Самур

№ 3 (274) 2014-йисан 19-март

1992-йисан январдилай акъатзава

Яран хабарар

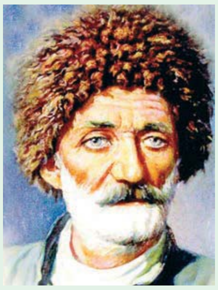
www.samurpress.net

САНАЙИДИН ЙИС

Азербайжан Республикадин Президент Илгьам Алиева «Азербайжан республикада 2014-йис «Санайидин йис» хьиз малумарунихъ авсиятда Тедбиррин План» тестикьардай серенжемдиз къул чIугунва. Планда уьлкведин санайи вилик тухун патал талукь идарайри гьихьтин крар кьилиз акъудна кIанзаватIа кьалурнава. Алай вахтунда республикада 90-далай гзаф санайидин карханаяр эцигна куьтягьзава. Абур мукьвал вахтара кардик кутада.

Алай йисуз гьам регионра, гьамни чIехи шегьерра, гьабурукай яз Сумгаит, Генже, Мингечевир шегьерра ва Бакудин Къарадагъ районда цIийи заводар, санайидин паркар арадал гъида.

СтIал Сулейманаз икрамзава



ИНТЕРФАКС-ди малумат гайивал, Россиядин Новороссийск шегьерда (Краснодар вилаят) Дагъустандин халкьдин шаир СтIал Сулейманаз мемориалдин доска эцигда. Алай йисан 18-майдиз шаир дидедиз хьайи 145 йис тамам жезва. Идахь авсиятда шегьерда юбилейдин мярекатар кьиле фида ва мемориалдин доска ачухарда.

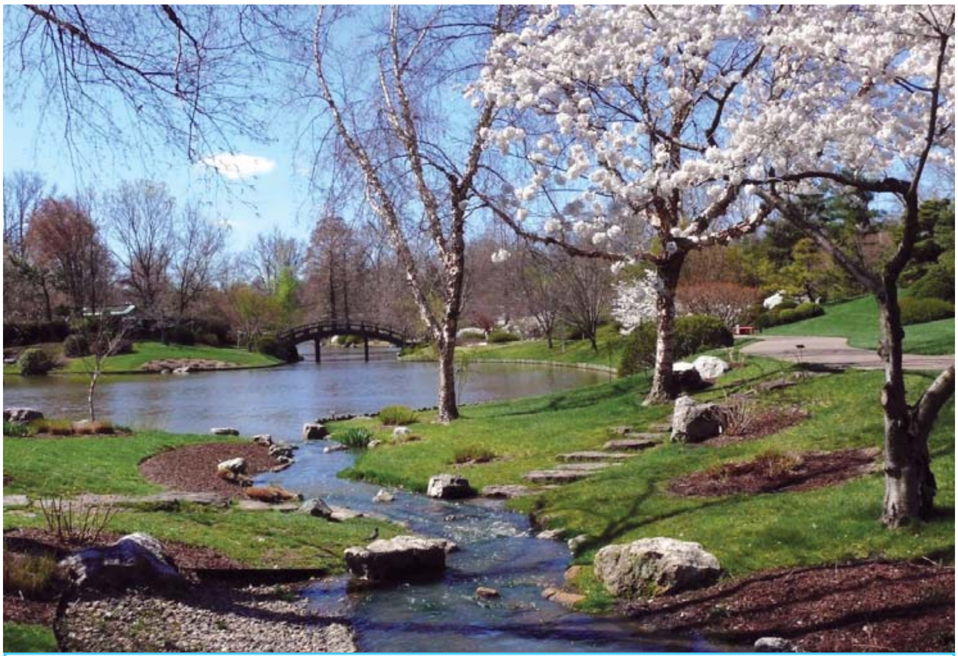
И шегьерда гьеле 1938-йисан 25-июлдилай СтIал Сулейманан тIвар ганвай куьче ава. Шегьерэгьлийриз лезгийрин и зурба шаирдикай чирвилер ава. СтIал Сулейман XX виш йисан зурба шаир тир. Ам Октябрь инкъилабдин сад лагьай йикъалай Совет гьукуматдин пата хьанай, ада и гьукуматдин душманар негь авунай. Вичин поэзия кьиляй-кьилди гьахь, адалат, садвал, ватанпересвал хьтин гиссеривди диганвай СтIал Сулейманан алакьунар акур Максим Горькийди адаз «XX виш йисан Гомер» тIвар ганай. Адан шиирар дуьньядин гзаф халкьарин чIалариз элкьуьрнава. Ам Ленинан ордендиз лайихлу хьанай.

Сейли философ рикIелай алуднач

Россиядин ИА-дин академик, РАН-дин Философиядин Институтдин директор, вич Дагъустандин Алкьвадар хуьряй тир Абдусалам Гьуьсейнова вичин 75 йисан юбилей къейд авуначтIани, адан ватанэгьлийри и сейли алим рикIелай алуднач. СтIал Сулейманан райондин кьил Нариман Абдулмуталибова районэгьлийрин тIварцIелай ракъурай телеграммада икI къьена:

«Играми Абдусалам Абдулкеримович! Вуна - дагъвидин хци, машгьур алимар ва диндин регьберар тир Мегьамед Ярагъвидин ва Гьасан-Эфенди Алкьвадарвидин несилдин векилди хьиз маналу уьмуьр гьална, илимдин кукIушар рам авуна. Чна валди рикIивай дамахзава, вун халкь паталди чIехи камалдинни яхавлу ватанпересвилин, зурба кьегьалвилин чешне я.»

ЯРАН СУВАР ЖУВАН СУВАР



Яран сувар алукьайла гьикьван шад жеда чун. Лувар акатда чахъ. Ракъинин нурарикайни чилин накьварикай, хъуьтIуьн къаярикайни гатфарин цIаярикай, вацран экверикайни инсанрин крарикай, чи ацукьун-къарагъуникай, дегь чIаварин адетрикай фагъумда чна.

Яр чи набататрал чан хкизвай гъуцран тIвар я. Яр гьеле чи эрадал къведалди II-I агъзур йисара арадал атай чи халкьдин йикъарин гьисабунин тартибдин 22-мартдилай 5-апрелдалди давам жезвай 15 йикъан сифте варз я.

Яран сувариз гьам Яр гъуцран, гьамни халкьдин сувар лугьуда. Гьавиляй чи къадим ва рикI алай Яран сувар лайихлудиз тухуз алахъда чун. Яран алхишарни манияр, яран мисаларни хъуьруьнар, Яран мелерни мехъерар рикIел хкведа чи. Гъуцари чаз бахшнавай Яран сувар лезгийрин виридалайни чIехи ва верцIи сувар тирди мад гъилера кьатIуда чна.

ЧАКАЙ КХЬЕНАЙ...

Лезгийри набататрикай вири дуьньядиз сейли тир са шумуд жуьредин рангар гьасилзавай. Абурун арада яру рангуни сад лагьай чка кьазвай. Ам ругъулрин пунарикай гьазурзавай. Ругъунар агакьзавачир. Абур чеб-чпиз экъечIзавай набататар тир. Франсадин Авиньон вилаятдин агьалияр ругъунар цана битмишардай набататдиз элкъуьрун патал гзаф алахъна. Ингье абурувай чпин ният кьилиз акъудиз хьанач. И кар Дербентдай тир лезги Гьуьсейн Келбалидилай алакьна. Ругъунрин цIийи сортар арадал гъайи адаз Франциядин Авиньон шегьерда гуьмбет эцигна.

«Советский Дагестан» журнал. №5, 1966.

Яраз кIвалахайди хъуьреда, гатуз ксайди къекъведа.

Лезги халкьдин мисал

Bahar xəbərləri

www.samurpress.net

2014-cü ilin ən nüfuzlu xanımı

Fransadakı Ərəb İrsi Mədəniyyət Mərkəzi Misirin “Nefertiti Media Produktion” şirkəti ilə birgə keçirdiyi sorğunun nəticələrinə əsasən Azərbaycanın birinci xanımı Mehriban Əliyevanı ilin şəxsiyyəti və 2014-ci ilin dünyanın ən nüfuzlu xanımı elan edib.

Azərbaycanın Fransadakı səfirliyinin mətbuat xidmətinin məlumatına görə, sorğu Fransada və Ərəb dünyasında tələbələr, jurnalistlər və internet istifadəçiləri arasında keçirilib. Sorğuya hökumət başçısı, böyük müəssisələrin və xeyriyyəçi təşkilatların rəhbərləri olan xanımların adları salınıb.

M. Əliyeva bu ada UNESCO-nun xoşməramlı səfiri kimi fəaliyyətinə, mədəniyyətin və beynəlxalq mübadilənin təbliğinə, elm, sağlamlıq, idman, təhsil, ətraf mühit sahəsindəki nailiyyətlərinə, Bakıda Beynəlxalq Muğam Mərkəzinin yaradılması, kimsəsiz uşaqlara qayğı və digər xeyirxah xidmətlərinə görə layiq görülüb.

Dəniz taksiləri fəaliyyət göstərəcək

Azərbaycan Döylət Dəniz Administrasiyasının rəhbəri Qüdrət Qurbanovun yerdiyi məlumata görə, yaxın vaxtlarda Bakı buxtasında kiçik dəniz taksiləri fəaliyyətə başlayacaq. Onlar Dövlət Bayrağı Meydanından Əhmədli qəsəbəsinədək və əks istiqamətdə xidmət göstərəcək. Belə taksilər gələcəkdə Bakı buxtasını hazırda abadlıq işləri aparılan Nargin adası ilə birləşdirəcək. Katerlərin sürəti Nargin adasına 5-8 dəqiqəyə çatmağa imkan verəcək. Dəniz taksilərinin dayanacağı bulvardakı paraşüt qülləsinin yaxınlığında yerləşəcək. Hələlik buxtaya 4 kater gətirilib. Hazırda Azərbaycan Döylət Dəniz Administrasiyasının sifarişi ilə Türkiyədə yeni katerlər istehsal olunur. Dəniz taksiləri 5 istiqamətdə fəaliyyət göstərəcək.

Bahar nə xoş gəlir,
ruha dad verir,
Sevgiyə, duyğuya
qol-qanad verir.

Səməd Vurğun

«DEMOKRATİKLƏŞMƏ PAKETİ» QƏBUL EDİLDİ

Türkiyə Böyük Millət Məclisi «Demokratikləşmə paketi» adlı qanun layihəsini qəbul edib. Qanunda qeyd olunur ki, ölkədə keçiriləcək bütün seçki proseslərində təbliğat kampaniyaları türk dili ilə yanaşı, fərqli dillərdə də aparıla biləcək. Türk vətəndaşlarının fərqli dillərdə və ləhcələrdə təhsil almaları üçün məktəblərin açılacağı da qeyd edilib. İnsanların təhsil almaq hüququnu məhdudlaşdıran şəxsləri 2 ildən 5 ilə qədər həbs cəzası gözləyir. Hər hansı bir şəxsin dini inancına uyğun olaraq ibadət etməsinə mane olmaq istəyənlər barəsində 1 ildən 3 ilə qədər həbs cəzası nəzərdə tutulub.

Yeni qanunlar paketində qeyd olunub ki, dil, irq, millət, rəng, cinsiyyət, siyasi düşüncə, fəlsəfi inanc, din və ya məzhəbinə görə fərqlənən insanlara nifrət məqsədi ilə, daşınar və daşınmaz əmlakın satılmasına, onlara müxtəlif ictimai xidmətlərin göstərilməsinə, həmin şəxslərin işə götürülməsinə mane olan şəxsləri 1 ildən 3 ilə qədər həbs cəzası gözləyir.

NOBEL MÜKAFATINA NAMİZƏD GÖSTƏRİLDİ

Dünyanın bir sıra ictimai xadimləri azərbaycanlı yazıçı Əkrəm Əylislini 2014-ci ilin Nobel mükafatına namizəd göstəriblər.

Norveç Nobel Komitəsinə ünvanlanan müraciətdə Ə.Əylislinin “Azərbaycan və Ermənistan xalqları arasındakı düşmənçiliyin aradan qaldırılmasında mərdlik göstərdiyi” vurğulanır: “Sülh prosesi dalandan çıxa bilmir, kövrək sülh hər zaman müharibəyə çevrilə bilər. Yalnız məşhur şəxsiyyətlərin çağırışları hər iki xalqı bir-birini bağışlamağa və razılığa gəlməyə təşviq edə bilər. Cənab Əylisli bu addımı hamıdan əvvəl atacaq və düşmənə əl uzadacaq qədər mərd adamdır. Biz əminik ki, Ermənistanda da eyni şəkildə cavab verməyə hazır olan insanlar var.” Müraciəti aşağıdakı şəxslər imzalayıb:

Sergey Abaşin - antropologiya və sosial tədqiqatlar professoru, Sankt-Peterburq Avropa Universiteti;

Andrey Bitov - Rusiya REN klubunun prezidenti, İrəvan Dövlət Universitetinin fəxri professoru;

Kreyd Kalhun - sosial elmlər professoru, London İqtisadi və Siyasi Elmlər Məktəbinin direktoru;

Georgi Derluqyan - sosial tədqiqatlar və kütlə siyasəti professoru, Əbu

Dabi Nyu-York Universiteti;

Aleksandr Dobroxotov - fəlsəfə doktoru, Moskva ali iqtisadiyyat Məktəbi;

Həsən Hüseynov - klassik filologiya və fəlsəfə doktoru, Moskva Dövlət Universiteti, Moskva Ali İqtisadiyyat məktəbi. Bazel (İsveçrə) Universiteti;

Kevan Harris - ABŞ-ın Prinston Universitetinin Yaxın Şərq Araşdırmaları Mərkəzinin əməkdaşı;

Ruslan Xestanov - fəlsəfə və kulturologiya professoru, Moskva Sosial və Mədəniyyət Proqramları İnstitutunun direktoru, Moskva Ali İqtisadiyyat məktəbi;

Mixail Mayatski - kulturologiya professoru, Moskva Ali İqtisadiyyat məktəbi, İsveçrə Friburq Universiteti;

Vladimir Malaxov - sosial tədqiqatlar professoru, Rusiya Təsərrüfat və Dövlət Xidməti Akademiyasının prezidenti;

Nikolay Plotnikov - fəlsəfə professoru, Rus Fəlsəfəsi və İntellektual Tarixi elmi mərkəzi, Bohum Rur Universiteti;

Teodor Şanin - Mançester Universitetinin sosiologiya professoru;

İmmanuel Vallerstayn - Velk Universitetinin sosiologiya professoru.

Xatırladaq ki, 2012-ci ilin dekabrında Əkrəm Əylisli “Daş yuxular” romanını nəşr edib. Yazıçı əsəri 2006-cı ildə yazdığını söyləyib. Roman nəşr olunduqdan sonra Ə.Əylisli “Azərbaycanın xalq yazıçısı” adından və fəxri təqaüddən məhrum edilib.

ЯРАН МАНИЯР

Чи фольклорда кьетIен чка къазвай яран манияр пуд чкадал пайиз жеда: а) Яран сувар алукьунихъ галаз алакъалу тир манияр; б) цанарни къелемар цадайла лугьудайбур; в) яран мелерикни мехъерик лугьудай манияр.

Яр алукьиз мукьвал йикъара ихьтин манияр лугьудай:

Яр атурай - сувар гвай,
Силин тIямни савар гвай.
Яр атурай мехъер гвай,
Ргаларни мелер гвай.

***

Яран рехъ кьве икIи я,
Алкьвар, Талкьвар куьруь я.
Элхен, Гелхен тIимил къар,
УрукIун, ТIурукIун кIурукIар.

Цанар цадайла лугьудай манияр:

Куьне тадиз къивер це,
Рагъ бубадиз эвер це!

Цифер, марфар инихъди,
Ракъар, варцар инихъди!
Пепе-шепе тIимил хьуй,
НикIера бул техил хьуй!
ЦIаяр чна куькIуьрна,
Йиф чIагайди туькIуьрна.

Къелемар цадайла икI лугьудай:

Я Яран тар,
Я таз тар!
Вун кьазва чи гъилери,
Вун цазва чи гъилери.

Ви дувулди чил кьурай,
Ваз ракъини тIур-цIир гурай!
Цавухъди вун экъечIа,
Серинар гуз эгечIа!
Ви бегьердин дад кIанда чаз,
Вуна гъайи гад кIанда чаз.
Чун вахъ гелкъведа,
Вал элкъведа.
Я Яран тар,
Я таз тар!
Цавухъди вун экъечIа,
Серинар гуз эгечIа!

ЦIИЙИ КТАБ

МАД СА ИНЖИ

И йикъара Бакудин « Зардаби» чапханади тIвар-ван авай зари Седакъет Керимовадин «Квахьай йикъарган» ктаб чапдай акъудна. Адан 18- ктаб тир и кIватIалда са роман, пуд повесть, гьакIни пьесаяр ва гьикаяяр гьатнава. Ктабдин редактор алакьунар авай жегьил къелемэгьли Севда Азизрин я. Идалай вилик ада С. Керимовадин азербайжан чIалал чапдай акъудай «Лацу гьам» ктабдин редакторвални авунай.

«Квахьай йикъарган» заридин лезги чIалалди чапдай акъуднавай сад лагьай роман я. Икьван гагьди лагьайтIа, адан азербайжан ва урус чIаларал са шумуд роман басма хьанва ва а эсерар республикадин вири кIелзавайбуруз сейли я. Азербайжандин ва Дагъустандин критикри С. Керимова халисан романрин устад тирди кьейд авуна.

Зариди вичи кхьизвайвал, «Квахьай йикъарган» романда ада гьвечIи Лезгистан тир КцIарин алатай асирдин 60- йисарин уьмуьрдикай, адан инсанрикай, лезги кьилихрикайни адетрикай ихтилатзава. Аял чIаварин жуваз акур, жува эх авур вакъиайрикай кхьенвай и эсер инсандин къанажагъдиз ва рикIиз таъсир ийидай, чи литературадин хазинадик акатдайди хьанва. Вучиз лагьайтIа зари уьтквемдиз халкьдин яшайишдиз гьахьнава, инсанрин къамат, гуьгьуьлар хъсандиз чирнава. Тербиядинни марифатдин месэлаяр эцигзавай авторди лезгияр, гьабурукай яз кцIарвияр хъуьруьнрални юмордал рикI алай, хъсанвилерик ялдай, дар йикъарани руьгьдин кIубанвал квадар тийидай кьегьал инсанар хьиз къалурнава. Адан образар – МагьитI, ХацI, КIамлIул, МутI, ТIатIи ва масабур четинвилерикай кьулухъ чIугун тийидай, дарвилериз дурум гудайбур я. Авторди инсанар къалурзавай тегьерди эсердиз юмордин тав язава. Гьа са вахтунда ада чи марифатдинни ахлакьдин ивирар, руьгьдин кьакьанвал, бубайрин адетриз вафалувал хъуьзвай ериярни къалурзава. Философвилин рангарни фикирда кьуртIа, им чи литературада цIийи жуьредин роман тирди кьатIуз жеда.

Малум тирвал, чи критикри лезги романар чпин мана-метлебдин, жанрдин ва сюжетдин жигьетрай шартIуналди са шумуд чкадал пайзава, абуруз лайихлу къимет гузва. Лап хсан эсеррик Межид Гьажиеван «Им къван, имни терез» романни акатзава. Чи тIвар-ван авай алим, филологиядин илимрин доктор Къурбан Акимова вичин «Лезгийрин милли гьикаят» ктабда и эсерди лезги ва Дагъустандин литературада кьетIен чка кьазвайда, ам сад лагьай новеллайрикай ибарат роман тирди кьейд авуна. Гила чи литературада новеллайрикай ибарат мад са вижевай роман пайда хьанва. Седакъет Керимовадин «Квахьай йикъарган» роман.

Эсер чеб-чпихъ галаз алакьалу тир 20 новелладикай ибарат я. Гьар са новеллада образар халкьдин дуланажагъдин, адетрин, ацукьун-къарагъунин, психологиядин ва философиядин фонда гузва. Гьа са вахтунда образрин рахунрайни гьерекатрай абурун тIебиат, абурун кьилихрин дуьньякьатIунар, мурадар чир жезва. Ина вакъиаяр автордин вичин иштираквилелди кьиле физва ва икI тирди КIамлIулан (Азгаран) образди тестикьарзава.

Санлай къачурла, вичихъ чара-чара сюжетар аватIани, романдин композиция муракаби туш. Авторди юкьван мектебда кIелдай вахтунда кьейдер тухузвай ва гуьгъуьнлай а кьейдер авай йикъарган квахьнай. 45 йис алатайдалай кьулухъ ада йикъарганда гьатнавай вакъиаяр рикIел хкизва. Къад вакъиадикай туькIуьрнавай къад новелладин гьар садахъ махсус сюжетар ава. Абуру санал эсердин умуми драматизм арадал гъизва. Са береда КцIар маса районриз чешне тир. Чеб кесиб тиртIани, рикI михьи, гъил ахъа, хайи чIалал рикI алай, сад-садахъ галаз дерт гьалдай, кIвалерал фидай, мугьманрал рикI алай, дуьзвални гьахъ кIани инсанар тир кцIарвияр. КцIар гзаф михьи, иер шегьер тир. Ина вири лезги чIалал рахадай, шегьерда яшамиш жезвай азербайжанвийрни, урусриз, чувудриз ни лезги чIал чидай. КцIарин межлисар, мелер, мехъерар са маса жуьрединбур тир. Инсанрин рикIер хьиз, абурун кIвалерин ракIарарни ахъа тир. Садахъни кьванцин паруяр, ракьун варар авачир. Ина кIвалер элкъуьрна кьванцин паруйрин юкьва тунвачир. Ингье вахтар алатунивай прораб Келби хьтинбуру паруяр хкажна, багъ авай гьаят такурай лугьуз кьвердавай кьакьанарна цлар. Гьа икI, чIур жез гатIунна КцIарин гьалар. Инсанарни, адетарни гзаф дегиш хьана, гзафбуру чпин лезгивал квадарна. И гьалари автордиз кIевелай таъсирзава ва романдин драматизм гьихьтинди ятIа адан гафарилай чир жезва: «Са мус ятIани чна квадарай КцIар рикIе аваз, никай хьелдатIа тийижиз ийир-тийир жезва зун. Сугъул яз жува-жувавай жузазва: Яраб адал гьихьтин харар кьванатIа, яраб адаз гьихьтин саврухри басрух ганатIа?..

Гьагь-гьагь шерзум жеда зун гилан КцIар акваз. Угьуяр ягъаз кIан жеда заз са бязи кцIарвияр лезги чIалан пер хаз-хаз, адахъ патан чIаларин гафар кутаз-кутаз рахадайла. Садбурун лезги чIал кваз такьуни хер ийида зи рикIел, муькуьбурун лезгивал негь авуни цIай кутада захъ…»

Заридин ихьтин фикир-фагьумар гьар са новеллада кьилди ачух жезва. «Баркаванар» новелладин кьилин образ тир Баркаванрин сихилдин инсанар гзаф кьегьал, кьени кьилихрин ксар я. Зегьметдал рикI алай абуру чпин ватанда бахтавардиз уьмуьр гьалзава. Ингье къунши ЧукватIуррин тайифади и ксарал пехилвалзава ва жуьреба-жуьре рекьералди баркаванрин арада кьал твазва. Хаинрин фитнедин гьаврда акьун тавур Баркаванар чеб чпин душмандиз элкъвезва. Абурун садвилер, шадвилер, ватан, хайи чил хуьнин гьиссер квахьзава. Виликан кьегьал ксарин сихилдиз къуншийри Варзаванар – чпи чеб гузвайбур лугьузва. Дериндай фагьум авуртIа, им кьве чкадал пай хьанвай лезги халкьдин кьилел атанвай мусибатдин гекьигиз жедай вакьиа я. Къе чи арада хайи халкь, хайи чилни хайи чIал кваз такьазвайбурун кьадар кьвердавай пара жезва. Лезгивал квадарзава садбуру.

Романдик акатзавай маса новелляярни халкьдин тIал алай месэлайриз талукьарнавай, санлай эсердин умуми драматизм арадал гъизвайбур я. Абур гьакьикъатда авай делилар ва инсанар асасдиз къачуна кхьена. Гьар са новелладиз оригинал тир сюжетарни образар, рикIел аламукьдай вакъияр хас я. Эсердин игитрин образарни характерар халкьдин адетрин, ацукьун-къарагъунин, психологиядин ва философиядин фонда туькIуьрнава. Им са гафни авачиз, заридин агалкьун я.

Мад са агалкьун ктабдин чIал я. Гьам романдиз, гьамни маса эсерриз вакъияарни суьретар хъсандиз къалурдай, гьавурда гьатдай, эсер ийидай, миже квай, халкьдин чIалаз мукьва чIал хас я. Халкьдин мисалрикайни бубайрин гафарикай азаддиз, таъсирдай гьиссер кваз, юмордалди менфят къачунвай авторди вичини цIудралди цIийи ибараярни гафар туькIуьрнава. Гьа идалди романда вичин халкь, адан вилик акъвазнавай месэлаярни чIал хъсандиз чизвай устад автордин хатI гьасятда кьатIуз жеда.

Ктабда гьатнавай повестар, гьикаяяр ва пьесаярни гзаф марагълубур я. Авторди вичин романда хьиз, «Куьнуь», «Бадедин ихтилат» ва «Азба» тIварар ганвай повестрани тербиядинни марифатдин месэлаяр эцигнава.

Ктабда гьатнавай кьуд перодин «Къайи рагъ» пьеса чи драматургиядик пай кутадай хьанва. И пьеса арадал атунихъ вичин кьетIенвилер ава. Сифте яз ватандай кьеце яшамиш жезвай лезгийрикай кхьенвай и эсер генани таъсирлуди я. С. Керимовади и тема дуьшуьшдай кьелемдиз къачунвайди туш. ЦIудралди кьецепатан уьлквейриз сиягьат авур, анра авай ватанэгьлийрихъ галаз гуьруьшмиш хьайи адаз фадлай абурун яшайишдикай кхьиз кIанзавай. Са шумудра Туьркиядин лезги хуьрера хьайи, гьана чи ватанэгьлийривай ван хьайи са вакъиади заридиз кIевелай эсерна.

Ватандин чIехи дяве себеб яз яргъариз акъатай, репрессиядик акатна Туьркияда яшамиш жез мажбур хьайи Ярметан ва вичин уьмуьрдин эхирдалди хайи хуьре адан рехъ хвейи Яргунатан рикI тIардай кьадаркьисметдикай ихтилатзавай и пьесадин лаконизмди, адетар, психология, философия хьтин терефри кIелдайди гьейранарзава.

Туьркияда хизан туькIуьрна, кьуьзуь вахтунда хайи хуьре амай вичин кIаниди акун патални ватандиз хтай Ярметанни Яргунатан гуьрушдин кIелдайди къарсурзава. Яргуната лугьузва: «Зун и йисара анжах вун патални яшамиш жезвайди тир. За ваз Рагъ лугьудай, зи туькьун тийидай чими Рагъ. На лугьумир, вун къайи Рагъ я кьван. Зи уьмуьрдиз илиф тавур, заз бахтлувал бахш тавур къайи Рагъ.» Жаван чIавуз сад-садал гзаф рикI алай ва чпиз санал хьун несиб тахьай, яшар фена кьуьзуь хьайи кьве инсандин муьгьуьббатди кьил кьазвач. Амма кьисметдал хьиз, Яргуната хвавиляз кьабулна чIехи авур Садирни, Ярметан руш Лезгия сад-садал ашукь яз чIехи муьгьуьббат давам жезва…

Пьесада авторди лезги халкьдин мисалрикай, гьакIни манийрикай гегьеншдиз менфят къачуна. Гьа и карди эсердин лиризм генани артухарзава. Авайвал лугьун хьи, «Къайи рагъ» пьесадихъ инсанриз эсердай, абуруз тербия гудай къуват ава. Гьавиляй пьеса сегьнедал эцигун герек я. Алай вахтунда Туьркиядин пешекарри «Къайи рагъ» пьеса туьрк чIалаз элкъуьрзава.

Ктабда гьатнавай гьикаяярни рикIел аламукьдайбур я. Абур тематикадинни проблематикадин жигьетрай чпин цIийивилелди тафаватлу жезва. И карди кIелдайбурув роман ва повестар хьиз, гьикаяярни са нефесдал кIелиз тазва. Са гафни авачиз, литературадин критикади Седакъет Керимовадин винидихъ чна кьейд авур эсерриз, санлай «Квахьай йикъарган» ктабдиз лайихлу къимет гуда. Вучиз лагьайтIа и ктаб чи литературадин хазинадик акатдай инжи хьиз арадал атанва.

Муьзеффер МЕЛИКМАМЕДОВ,
шаир – журналист.
Баку шегьер.
"Лезги газет", 2014-йисан 20-февраль

Яран сувар - халкьдин лувар.

Лезги халкьдин мисал

Яран хабарар

www.samurpress.net

ХАЙИ ХУЬРУЬН КЪАЙГЪУДА

И мукьвара Дагъустан Республикадин Ахцегь райондин Луткун хуьре жегьилар паталди эцигнавай «Самур» комплекс кардик кутунихъ авсиятда халкьдин сувар кьиле фена. Комплекс ачухарунин мярекатда РФ-дин Госдумадин депутатар тир Гьажимет Сафаралиева ва

Мегьамедкъади Гьасанова, РД-дин НС-дин седридин заместитель Сейфулагь Исакьова, районрин регьберри, Къазахстандай атай мугьманри, Россиядин тIвар-ван авай карчийри иштиракна.

Республикадин кьилин шегьредин мукьув эцигнавай комплексдикай пуд районди - Докъузпара, Ахцегь ва Рутул районрин агьалийри менфят къачуда. Комплексда 700 чкадин чIехи зал, шагьматдин ва бильярддин акъажунар кьиле тухун патал залар, жегьилрин клуб, мехъеррин мярекатар патал герек тир шейэр маса гудай салонар, са гафуналди, жегьилрин тIалабунрив кьадай вири жуьредин къулайвилер арадал гъанва.

И зурба эцигун вич луткунви тир, Къазахстандин Актау шегьерда карчивал ийизвай, хайи хуьруьз чIехи инвестицияр серфзавай Жигерхан Сулейманован гьунар яз арадал атанва. Хайи ватандал гзаф-гзаф рикI алай и кьегьал касди яргъара уьмуьр гьалзаватIани, вичин район абадарун патал чIехи алахъунар ийизва.

Мугьманар карчидин заха виликай рикI алаз рахана, адаз чIехи агалкьунар тIалабна. Ж.Сулейманова инлай кьулухъни Дагъустан патал алахъунар давамарда лагьана гаф гана. Ахпа чIехи концерт кьиле фена.

Мад са мярекат

Алай йисан июндин вацра Масаллы шегьерда III Виридуьньядин фольклордин фестиваль кьиле фида. Виликан йисарани ина ихьтин чIехи мярекатар тухванай. А мярекатра Азербайжандихъ галаз санал Россиядин, Туьркиядин, Ирандин, Латвиядин, Къазахстандин, Гуржистандин, Украинадин ва Дагъустандин фольклордин коллективри иштиракнай. ЦIийи мярекатдихъ авсиятда тедбирар кьилиз акъудун патал махсус программа туькIуьрнава.

Яран хабарар
www.samurpress.net

Туризм виликди тухуда

«Азербайжан - 2020. Гележегдиз килигун» тIвар ганвай концепциядив кьадайвал, мукьвал 3-5 йисан къене уьлкведиз къвезвай туристрин кьадар 30-40 процентдин артух жеда. 2020-йисалди лагьайтIа, Азербайжандиз гьар йисуз 5 миллион туристар къведа. Гьавиляй туризм вилик тухун патал кар алай месэлаяр гьялун къарардиз къачунва. Эхиримжи 10 йисан къене чи республикада туризмдин рекьяй къачузвай гелирар 56 сеферда артух хьанва. Гележегда Азербайжан кьиляй-кьилди туризмдин уьлкведиз элкъуьрун патал ина гьар жуьредин къулай шартIар ава.

ЦIийи эцигунар

Алатай йисан эхирра ва алай йисан кьве вацра Исмаиллы районда шумудни са цIийи карханаяр эцигна кардик кутунва. Шегьерда 2 хийир-шийирдин кIвал, чIехи автовокзал, Ивановка хуьре йикъа 16 тон фу чрадай завод, Сумагъаллы хуьре электростанция, Лагьиж хуьре азархана, Тиржан ва Топчу хуьрера медпунктар эцигнава. Шегьерда кардик кутунвай дзюододин меркез жегьилрин рикI алай чкадиз элкъвенва. Исятда Къалынжакъ ва Шебиян хуьрера мектебар эцигзава. Шегьерда 5 мертебадин кьве кIвал эцигна куьтягьзава, райондин азархана ва медениятдин меркез абад ийидай крар тухузва.

Икьрар кутIуннава

Японияди «Векьерин пунар ва инсандин хатасузвал хуьн патал Грантдин Куьмек Гудай Программадив» кьадайвал, Хачмаз райондин Гьуьлуьвлуь хуьре медпункт эцигун къарардиз къачунва. Япониядин чи уьлкведа авай посол Тсугуо Такагьашиди малумат гайивал, цIийи кархана эцигун патал 120 агъзур доллардилай гзаф пулунин такьатар серфда. Медпунктди гьакIни къунши хуьрериз, санлай 19 агъзур агьалийриз къуллугъда. Алатай йисуз Япониядин куьмекдалди Ниязабад хуьре ихьтин кархана кардик кутунва.

Яр атай югъ гатфар я, дуст атай югъ сувар.

Лезги халкьдин мисал

Видади Севзиханов - 60

СЕЙЛИ КЪЕЛЕМЭГЬЛИ

Гатфарин гуьлуьшан йикъара дуьньядиз атанвай, чпин уьмуьрдизни алакьунриз Яран нурар гецифнавай къелемэгьлияр чахъ са акьванни авач. Абурун кьула махсус чка кьунвайбурукай сад чи тIвар-ван авай журналист, 1999-йисалай «КцIар Qusar» газетдин редакторвиле кIвалахзавай Видади Севзиханов я.

1954-йисуз КцIар райондин къадим Яргун хуьре дидедиз хьайи Видадиди гьеле юкьван мектебда кIелдай йисара гьиле къелем кьуна кхьинриз майилвал къалурнай. Ингье адан мурадри цуьк акъудна. Мектеб акьалтIарна, 1972-йисуз Азербайжандин Гьукуматдин Университетдин журналистикадин факультетдик экечIай Видадиди са куьруь вахтундилай вичин макъалайрални очеркралди кIелзавайбурун патай гьуьрмет къазанмишна. Адан алакьунриз сифте яз лайихлу къимет гайи чи машгьур кхьираг Эмир Мустафаева гьахьлу яз кхьенай: «Видади Севзиханов вичин журналист фагьумдалди вакъиайриз вири патарихъай авайвал къимет гуз алакьдай, гьар са макъала кIелдайбурув абурун рикIяй тирвал, марагълудаказ агакьардай къелемэгли я. И кар патал лагьайтIа, журналистди йифиз-юкъуз лежберди хьиз зегьмет чIугвазва».

Зегьметдал рикI алай журналистдихъ маса кьетIенвилерни ава. Абурукай са шумуд рикIел тахкана жедач. Сад лагьайди, Видади кIелдайбурун вилик жавабдарвал гьиссдай къелемэгьли я. Гьавиляй ам ара датIана вичин чирвилер артухариз алахъзава. Чи къелемэгьли, лезгийрин, Азербайжандин ва къецепатан уьлквейрин литературани журналистика хъсандиз чидай ксарикай сад я. Кьвед лагьайди, ада гьар са месэладиз авайвал къимет гуда, вичин гаф чинал лугьуда. Пуд лагьай кьетенвал адан тешкилатчивилин алакьунар я. ИкI тирди Видадиди редакторвиле кIвалахзавай йисара субутна. 1999-йисуз ам «КцIар Qusar» газетдин редакторвиле хкягъайла редакциядин гьалар гзафни-гзаф агъуз тир. Техника куьгьне хьанвай, гереклу кадрияр авачир. Газет кхьизвайбур лап тIимил хьанвай. Са гафуналди, Видадиди лугьуз тежедай кьван четин месэлаяр гьялна кIанзавай. Ингье гьялиз алакьна адалай и месэлаяр. Герек тир техника, компьютерар къачуна редакциядиз, цIийи темаяр, цIийи нефес гъана газетдиз. «КцIар Qusarдин» метлеблувал, тираж, гьакIни кIелдайбурун патай гьуьрмет хкаж хьана. Четин вахтара гьа ихьтин крар кьилиз акъудайвиляй В. Севзиханов чи журналистикада «КцIар Qusar» газет кIвачел ахкьалдарай редактор хьиз амукьда.

Гьукуматди адан зегьметдиз чIехи тир къимет гана. Азербайжан Республикадин Президент Илгьам Алиеван серенжемдалди Видади Севзиханова 2010-йисуз «Азербайжан Республикадин лайихлу журналист» гьуьрметдин тIвар къачуна.

Вич 2000-йисуз Бакуда чапдай акъудай «Уьмуьрар, легьзеяр» ктабдин автор тир Видадиди алай вахтундани и рекьяй ара датIана кIвалахзава.

«Самур» газетдин коллективди уьмуьрдин 60 йисан гатфар алукьнавай чи къелемдин дустуниз рикIин сидкьидай юбилей тебрикзава ва цIийи агалкьунар тIалабзава.

«САМУР»

КЪЕБЕЛЕДИН АГАЛКЬУНАР

Эхиримжи йисара Къебеледа арадал гъанвай инфраструктуради ам дуьньядин машгьур шегьеррин жергедиз акъуднава. 2013-йисуз Къебеле СНГ-дин медениятдин меркез тирди малумарнай. Алатай са йисан къене ина шумудни са чIехи мярекатар тухвана. Гьам СНГ-дин, гьамни дуьньядин маса уьлквейрай атай тедбиррин иштиракчийри Къебеле гзаф иер ва гьар жуьредин къулайвилер авай шегьер тирди кьилди къейд авуна.

И йикъара Къебеледа алатай са йисан къене тухвай крариз къимет гудай чIехи мярекат кьиле фена. Анал шегьерди вичин меркезвилин везифа лап хъсандиз кьилиз акъудайди къейд авуна ва чкадин агьалийриз разивал къалурна. Мярекатдал «СНГ-дин медениятдин меркездин» эстафета Къазахстандин Алматы ва Къиргъизистандин Ош шегьеррив вугана.

Гьа са вахтунда Азербайжандин Медениятдин ва Туризмдин Министерстводи 2014-йисуз Къебеле «Азербайжандин риваятрин меркез» яз малумарна. И кардихъ авсиятда алай йисуз и шегьерда шумудни са марагълу мярекатар тухуда.

НАБАТАТАР ХУЬН ПАТАЛ

Кьил акъуддай ксари лугьузвайвал, Азербайжан гзаф надир набататар авай уьлквейрикай сад я. Ина 300 жуьредин дармандин набататар ава. Абурукай 140 жуьрединбурун тIварар республикадин Яру Ктабда гьатнава. 60-70 жуьредин набататрикай дарманар гьасилун патал менфят къачузва.

Гьа са вахтунда уьлкведин тамара надир тарарин кьадарни тIимил жезва. Мисал яз ипекдин акасия, тупIар хьтин пешер авай чинар, мегъуьн тарарин са шумуд жуьре ва масабур къалуриз жеда. Са гафуналди, исятда Азербайжандин флорадиз талукь 4500 жуьредин набататдикай 400 жуьре хуьн патал кар алай тедбирар акуна кIанзава. И месэладихъ авсиятда Республикадин Экологиядинни ТIебии Серветрин Министерстводихъ квахьзавай набататар хуьн патал чIехи программа туькIуьрна кьилиз акъуддай ният ава.

ЯРАН МЕЛЕР

Яран варз лезгийрин арада гьакIни мелерин варз хьиз сейли я. И вацра цанар ва тарар цадайла, кIвалер эцигдайла, гамар храдайла, мехъерар ийидайла генани чIехи мелер тешкилдай. Мелер гзаф инсанрин куьмек герек тир четин кIвалахар кьиле тухун патал арадал гъанвай адет я. Абур маниярни кьуьлер галайбур, гурлубур жедай. Инсанри сад-садаз гуьгьуьллудаказ куьмек гудай.

Маса мелер хьиз, гамар храдай мелни гзаф гурлуз тухудай. Гамар храдай рушарни сусар лугьуз-хъуьрез санал кIватI хьайила кIвал ацIудай. Адет яз, кIвенкIве гьар гамунихъ са рехи дишегьли ацукьдай. Сифте кваггни гьада вегьена жегьилриз хийирдуьа гудай. Ахпа рушарни сусар гамунихъ ацукьдай. Абуру сад лагьай кваквар вегьейла макьамчийри «Яран кьуьл», «Яран йиф», «Ярамар», «ЯркIияр», «Яру гьед», «Экуьн ярар» хьтин макьамрал илигдай. Дегь чIаварилай амай адет яз и чIавуз анжах Яран чешнеяр храдай. Ихьтин чешнеяр халкьдихъ гзаф авай: «Ярар», «Яру нав», «Яргунар», «Яру фур», «Бубуяр», «Рагар», «Иридар», «КекIер», «Алпандин фурар»», «Муказр», «Яран сумаг» ва мсб.

Яран халичаярни сумагар храз-вай рушарини сусари яраз талукь манияр лугьудай:

Яран ракъар пара хьуй,
БицIи рушар кIура хьуй.
Къуват гуй чи гъилериз,
Хразвайбур хара хьуй!

***

«Яру фурун» яр аваз,
ТIвар эцига тарамаз.
Руш чидач мус гудатIа,
И яран гам Ярамаз.

Тара амай «Яргудин гам»
Мад ви кваквар къекъведалда.
Шаз яргъариз акъатай яр,
ЦIинин яраз хкведалда.

***

Гамар ришаз тара хьуй,
Хуьруьн рушар пара хьуй.
Зи вили кьур таватар
Къвер яралди кIура хьуй.

***

Яр элкъвенвай яру гъал,
«Марадин фур» варар хьуй.
Тади кутур рушарик,
Яран гамар пара хьуй.

ХАЛКЬДИН КХЬИРАГ

Лезгийрин сейли шаир, тIвар-ван авай прозаик, драматург, публицист Абдуселим Исмаилов вичихъ чIехи алакьунар авай къелемэгьли я. Икьван гагьди адан къелемдикай цIудралди шииррин, поэмайрин, повестринни гьикаяйрин ктабар хкатнава. Ам урус шаиррин шиирар лезги чIалаз элкъуьрнавай шаир хьизни сейли я.

Дагъустан Республикадин президентдин 2013 - йисан 29- августдин серенжемдалди «Дагъустан республикадин халкьдин кхьираг» гьуьрметдин тIварцIиз лайихлу хьанвай Исмаилов Абдуселим Абумислиман хци чи литературадихъ зурба пай кутуна. Ам 1947-йисуз СтIал Сулейманан райондин КIеле хуьре дидедиз хьана. Уружба хуьруьн юкьван мектеб куьтягьай ада Дагъустандин Гьукуматдин Университетдин филологиядин факультет акьалтIарна са кьадар вахтунда Уружба хуьруьн юкьван мектебда кIвалахна. Гуьгъуьнлай Магьачкъаладиз куьч хьайи ам лезги радиода ва "Коммунист" газетдин редакцияда кIвалахал акъвазна.

Вичин сифте шиирар хайи райондин «Социализмадин пайдах» газетдин чинриз акъатай жегьил шаирдин алахъунриз лезгийрин зурба шаир Алирза Саидова чIехи къимет ганай. Адан хийир-дуьадалди поэзиядин шегьре рекьиз экъечIай шаирдин сад лагьай чIехи эсер тир «Хтар» поэма 1972-йисуз арадал атана. Эсер бегенмиш хьайи А.Саидова жегьил къелемэгьлидин поэма чап авун «Дуствад» альманахдин редактор Межид Гьажиевавай тIалабнай. 1973-йисуз поэма чап хьанай. Ам шаирдиз кутугнай, адалай кьулухъ А.Исмаилован эсерар фад-фад республикадин газетринни журналрин чинриз акъуднай.

Лезги литературадиз аялар патал эсерар теснифзавай шаир хьиз атай Абдуселим Исмаилов гуьгъуьнлай чIехибур патал шиирар, поэмаяр, повестар ва драмадин эсерар кхьиналди сейли хьана. Вичин прозадин сифте эсер тир «Зи лацу балкIан» ктаб ада 1983-йисуз кхьена ва гьа чIавалай къедалди адан къелемдикай цIудралди гьикаяярни повестар хкатна.

1996-йисуз заридин "Вацран мичIер" тIвар ганвай сад лагьай прозадин ктаб басма хьайила кIелдайбуру ам гзаф хушдаказ кьабулна. Гуьгъуьнлай заридин шумудни са прозадин эсерар чап хьана. Абурук "Кагьрабаяр", «Луварраллаз экуь йикъан», "Чилин бахт", "Яргъируш", "Чигедин стIалар", «ВикIегь гада Къагьриман», "Саламан пакама" ва маса ктабар акатзава.

Драматургди хьизни алахъунар ийизвай А.Исмаилован "Чигали" (1990), "КIвал хъитIкьина" (1994), "Дустагъда мехъер" (1994) ва «Къарачияр» (2001) ва маса пьесаяр Лезги театрди сегьнедал эцигнава. Алай вахтунда Абдуселим Исмаилов ДР-дин Писателрин Союздин литературадин журналрин кьилин редактордин заместитель я.

Абдуселим Исмаилова тележурналист хьизни вичин алакьунар къалурна. Алатай виш йисан 90-йисара Дагъустандин телевиденидин «Самурдин сес» милли канал патал ада режиссер Фатагь Къурбановахъ галаз санал гьазурай ругуд тарихдинни этнографиядин фильмар чи медениятдин тарихда кьетIен вакъиадиз элкъвена. Эхиримжи фильмдин винел кIвалахдайла ам кьведра Шалбуз дагъдин кукIушдал акьахнай.

1998-йисуз и кьве касди «Шаирди теснифай чил» тIвар ганвай документальный фильм арадал гъанай. Ам лезги поэзиядин классик Етим Эминаз талукьарнавай. Фильм СтIал Сулейманан районда чIугунай. Гьа чIавуз Абдуселим Исмаиловни Фатагь Къурбанов шаир дидедиз хьайи ва дуьньядилай фейи хуьре хьанай. 1966-йисуз арандиз куьч хьайи а хуьруьн къадим сурарай абуруз Етим Эминан сур жагъанай ва и чIехи вакъиадикай вири Дагъустандиз хабар хьанай. Лезгийрин вилик-кьилик квай ксарин куьмекдалди сурун кьилел къван эцигнай. Сур гуьнгуьна хтун патал къванер абуру Шалбуз дагъдин ценерай гъанай.

И кьве касдин чIехи алахъунрин нетижа хьиз Дагъустандин сейли скульптор Гьейбат Гьейбатова шаирдин гуьмбет туькIуьрнай. 1999-исуз Эминхуьре чIехи шаирдиз гуьмбет хкажнай ва и вакъиа халкьдин чIехи сувардиз элкъвенай. Гьа и вакъиайрин таъсирдик кваз А.Исмаилова «Заз Эмина эверзава» тIвар гана са циклдин эсерар кхьенай. РикI ахъайдай кар ам я хьи, 1996-йисуз Етим Эминан сур гуьнгуьна хутунихъ вичин пай кутур Абдуселим Исмаилован рехъ и мукьвара маса кьве къелемэгьлиди - Майрудин Бабахановани Халилбег Халилбегова давамарна. Гьа и карди мад гьилера субутзава хьи, дуьньяда къени инсанар ава ва абуру къени гелер квахьиз тадач.

Чна датIана лезги чIалан таъсиб чIугвазвай, литературадин рекье женг чIугвазвай, ам марагълу эсерралди девлетлу ийизвай чи къелемэгьли Абдуселим Исмаиловаз генани чIехи агалкьунар тIалабзава.

«САМУР»

Яра цуьк акъудда,
хъуьтIуь рикI.

Лезги халкьдин мисал

ХЪСАНДИЗ ГЬАЗУР ЖЕЗВА

2015-йисуз Бакуда сифте яз Европадин сад лагьай Къугъунар кьиле фида. И мярекатдиз чи республика вири патарихъай хъсандиз гьазур жезва. И йикъара Азербайжан Республикадин Президент Илгьам Алиев Бакудин Олимпиядин стадиондин эцигунрихъ галаз мукьувай таниш хьана. 70 агъзур чкадин и стадион дуьньядин стандартрив кьадайвал эцигзава. Стадиондин патав ихьтин куьмекчи стадион ва дараматарни эцигун кьетIнава. Ина гьакIни машинар хуьн патал 3100 чкадин парк арадал гъида. ЦIийи комплекс дуьньядин виридалайни хъсан эцигунрикай сад жеда.

DAHA BİR KİTAB

Bu günlərdə AMEA-nın Fəlsəfə, Sosiologiya və Hüquq İnstitutunun aparıcı elmi işçisi, siyasi elmlər üzrə fəlsəfə doktoru Məmmədağa Sərdarovun "Doğmalarım, əzizlərim" adlı növbəti kitabı çapdan çıxmışdır. İki monoqrafiyanın, 50 elmi məqalənin, 150-dən çox publisist məqalənin, bir neçə kitabın müəllifi olan M.Sərdarovun yeni kitabına onun keçdiyi ömür yolu haqqında məlumatlar, qələm sahibinin müxtəlif illərdə doğmalarına və əzizlərinə Azərbaycan, ləzgi və rus dillərində həsr etdiyi şeirlər, eşitdiyi müdrik kəlamlar daxil edilib. Ümidvarıq ki, müəllifin yeni kitabı oxucuların zövqünü oxşayacaq. Kitabın məsləhətçisi şair, publisist, tədqiqatçı Teyyub Qurban, redaktoru şair-jurnalist Müzəffər Məlikməmmədovdur.

BEYNƏLXALQ GECƏDƏ LƏZGİ POEZİYASI

Bu yaxınlarda Türkiyənin İstanbul şəhərində keçirilən şeir gecəsi öz qeyri-adiliyi və yüksək səviyyəsi ilə seçilirdi. Dünyanın 72 ölkəsindən iştirakçıların qatıldığı gecənin təşkilatçısı olan Bab İ Aləm Uluslararası Öğrənci dərnəyinin məqsədi gəncləri dünya xalqlarının ana dilləri ilə yaxından tanış etmək və həmin dillərdə poeziya nümunələrini səsləndirmək idi. Şeir gecəsinə qatılan gənclər türk, yapon, qanqal, Azərbaycan, fars, fransız və başqa dillərdə şeirlər oxudular.

Ləzgi dilini həmin gecədə Sərxan Yolcuyev təmsil etdi. Yolcuyev Sərxan Əlibala oglu 1995-ci ildə Oguz rayonunun Qarabulaq kəndində anadan olub. Həmin kənddə təhsilini 10-cu sinfə kimi davam etdirib, 11-ci sinfi Şəki Araz hazirliq kursunda bitirib. Hal-hazirda Istanbul Ticarət Universitetində sənaye mühəndisliyi fakültə-sində oxuyur.

Sərxan bədii qiraətə olan marağı və ləzgi dilinə olan sevgisi ilə hər zaman seçilib. "Samur" qəzetinin oxucusu olan, yay tətili günlərində redaksiyamıza gəlib əməkdaşlarımızla yaxından tanış olmaq arzusunda olan Sərxan şeir gecəsi ilə bağlı təəssüratlarını böyük sevinclə bizimlə bölüşdü:

"Bu seir gecəsində iştirak etməyimin əsas səbəbi ana dilim olan ləzgi dilinə olan sonsuz məhəbbətim idi. 72 ölkədən bü möhtəşəm gecəyə gələn insanlara dilimizin gözəlliyini göstərmək istəyirdim. Allaha min şükür ki, tədbiri yüksək səviyyədə keçirə bildik. Gecədə oxudugum şeri mənə Bab I Aləm Uluslararası Ögrənci dərnəyinin Kafkasiya masa başkanı Zaur Beyoglu məsləhət gördü: bu, Sədaqət Kərimovanın "Ç an dide" seiri idi. Onu da qeyd edim ki, Zaur Beyoglu əslən Qusar rayonunun Hil kəndindəndir. Qəzet vasitəsilə xususi təşəkkürlərimi bu iki insana bildirmək istəyirəm."

AZIZRIN Sevda

NƏRİMAN HƏKİM

Qusar rayonu Samur qəsəbə xəstəxanasının baş həkimi, Azərbaycanın Əməkdar həkimi Nəriman Osmanova ithaf olunur.

Bir xəstə görəndə qaynayıb qanı,
Qoymayıb kimsəni pərişan, həkim.
Neçə ümidsizi, neçə insanı
Qaytarıb həyata Nəriman həkim.

Şəfa verdiklərin dirçələn zaman
Nə qədər sevindin, necə şən oldun.
Məni də çoxu tək ey gözəl loğman,
Ölüm pəncəsindən alan sən oldun.

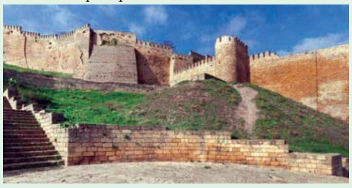
İstərəm həmişə şəfa verəsən,
Şəfalı əllərin var olsun, həkim.
Halal əməyinlə səfa görəsən,
Qoy sənə səadət yar olsun, həkim!

Şahnabat AĞAKƏRIMOVA,
Qusar rayonu, Qaratoba kənd məktəbinin
İX sinif şagirdi

Новости
www.samurpress.net

Дагестанская цитадель

По распоряжению председателя правительства РФ Дмитрия Медведева, цитадель и исторический город Дербент внесен в список объектов культурного наследия федерального значения.



Документ свидетельствует о том, что городская застройка и дербентская историко-архитектурная зона с музеем-заповедником, состоит из памятников истории и культуры нескольких эпох и уникально по своим историческим, ландшафтным, градостроительным характеристикам, и является достопримечательностью. Уточняется, что данное распоряжение позволит предоставить этому месту государственную охрану.

Примечательно, что ЮНЕСКО занесла дагестанскую цитадель в список всемирного наследия еще в 2003 году.

«Инкубаторы» для подкидышей

Нарушение принципа «одна семья – один ребенок» грозит китайцам серьезными неприятностями. Около 10 000 новорожденных китайцев становятся ежегодно «отказниками» – матери отказываются от них в роддомах, но чаще всего оставляют малышей в людных местах, в надежде, что сердобольные граждане передадут их в дома младенца или детские дома. Как правило, такие дети либо страдают серьезными врожденными заболеваниями, либо стали плодом «несчастной любви» юных девушек, а нередко китайские семьи подбрасывают вполне здоровых детей только по той причине, что они родились девочками.

Недавно власти Китая отдали распоряжение, чтобы в каждой провинции до конца года

появились специальные пункты, в которых матери, не желающие растить детей, могли бы оставить своих младенцев. В каждой из 22-х провинций страны должно появиться не менее чем по 2 таких пункта, которые официально именуются «островками безопасности для детей» или «детскими инкубаторами».

Подобные пункты – это небольшое, отдельно стоящее здание, в котором имеется кувез с обогревом для малыша. «Инкубаторы» являются аналогом «бэби-боксов» или «окон жизни», которые имеются при детских больницах в некоторых европейских странах. Бэби-боксы – ящики с обогревом, вмонтированные в окна родильных домов или педиатрических клиник.

МОРАЛЬНЫЙ КОДЕКС ЛЕЗГИН

Приведу выдержки из книги директора Нобелевского информационного центра в Азербайджане Б. Алескерова: «Её интересные очерки на тему морали всегда вызывали живой отклик в обществе. Вопросы, касающиеся проблем брошенных детей и стариков, впервые были подняты Седагет Керимовой. После её многочисленных публикаций о детских домах и домах для престарелых, соответствующими органами были приняты меры с целью улучшения жизненных условий в этих заведениях». Эти строки посвящены нашей гостье – главному редактору газеты «Самур», поэту, драматургу, композитору, публицисту Седагет Керимовой. Эта женщина на весь свой жизненный и творческий потенциал посвятила одной главной цели – популяризации и сохранению лезгинского языка и культуры.

– Седагет ханум, я рада Вас приветствовать от лица коллектива нашего ресурса. Мы гордимся Вами, внимательно и с большим интересом следим за вашей деятельностью. Вы для нас пример того, как следует и любить, и развивать свою культуру.

В результате различных субъективных и объективных причин изменились особенности национального мышления, образа жизни и уклада практически всех народов. Не являются исключением и лезгины. Скажем так, лезгин нынешний качественно отличается от лезгина 500 летней давности. Как бы Вы оценили эти изменения и охарактеризовали субкультуру лезгин в данное время?

- Благодарю вас за теплые слова. Лезгины, как и другие кавказцы, не похожи на среднестатистических европейцев или азиатов, в том числе россиян. Несмотря на то, что одеты они как все остальные, как правило, выглядят как-то по-другому, их можно узнать в толпе, уже хотя бы по манере разговаривать - импульсивно, активно жестикулируя. У них другие ценности и нормы поведения, которые невозможно скрывать. Хотя, уклад Азербайджанской и Дагестанской республик далек от традиционных представлений о горском образе жизни, все же лезгины сохраняют определенное влияние хотя бы поверхностного консерватизма, который никак не увязывается с космополитичной атмосферой мегаполиса. Молодые лезгины невольно тянутся к автономной субкультуре: они стараются выделиться из общей массы – кто одеждой, кто звучащей на мобильнике «Лезгинкой», увешиванием флагами страниц в социальных сетях, кто-то своим особым горским акцентом. Но есть одна особенность, которая бросается в глаза. В любом общественном месте лезгины предпочитают говорить на родном языке. Встретившись с родственниками, односельчанами, друзьями, лезгины машинально переходят на свой язык. Это видимые стороны субкультуры лезгин. Есть невидимая сторона, которая прячется за всем этим. Век глобализации, который стирает с лица земли народы и языки вселяет в души людей необъяснимый страх - страх оказаться в списке исчезающих языков и народов. А это вызывает невидимый протест у многих и формирует другого лезгина, готового что-то делать ради своего народа, старающегося сгладить вину прежних поколений. Невозможно быть счастливым вдали от своего народа. Ревность и тревога, озабоченность и безысходность правят многими людьми. Все это приводят к тому, что образованные люди начинают ответственнее относиться к своей истории, начинают дорожить теми ценностями, которые оставили им прадеды. Меняется отношение к языку, к адатам. Но существует и другая часть населения, те, кому безразлична судьба народа, проблемы касающиеся его. Чувство национальной принадлежности им мешает, они готовы раствориться в толпе, и чем быстрее, тем лучше. Наш народ сейчас похож на орла с этими двумя крыльями. Одно крыло готово взлететь, оно мечтает парить в небе, а другое, отяжелевшее, уже давно отвыкло от полета.

Интервью

- Как Вы считаете, почему в настоящее время некоторые молодые люди, которые родились и выросли в России, в странах СНГ, а теперь уже и в Европе и в различных уголках земного шара активно пропагандируют лезгинскую культуру? И, как правило, это молодые люди, практически оторванные от корней, не знающие даже родного языка, выросшие совершенно в чужой культуре.

- Есть генетически заложенное чувство принадлежности к определенному этносу. Она вписывается в нашу память с колыбельной песней матери, с привычной родной речью, с ментальными привычками и любимыми традициями. Национальность - это от бога. Никто ее не выбирает. Мы приходим в этот мир уже будучи лезгинами. Окружающий нас мир определяет наше самосознание. Этническое самовыражение - результат этого самосознания. Существуют еще так называемые невидимые нити, связывающие людей одной национальности. Одной из них является чувство гордости за свой народ. Мне как журналисту лезгинской газеты это чувство хорошо знакомо. Когда я готовлю материал, допустим, об открытии, сделанном ученым-лезгином, проживающим за рубежом, мое сердце наполняется неописуемой радостью, я спешу разделить это чувство со всеми. Мы живем в обществе, где нас окружают люди различных национальностей, любящие свою культуру, дорожащие ею, пропагандирующие ее. Отношение других людей к своим традициям тоже формирует наше мировоззрение. Оно возрождает в человеке чувства этнической принадлежности.

- Как Вы объяснили бы одно любопытное явление, что преимущественно наблюдается в центральных регионах России, отчасти и в Европе, молодые люди, этнически не принадлежащие к лезгинской национальности, проявляют живой интерес к нашей – лезгинской культуре и языку?

- Лезгины - это древний народ, который пронес через века свою самобытную культуру, сохранил свой язык и традиции. Лезгины прямые наследники древней Албании, которая была одним из древнейших очагов цивилизации на Кавказе. Образованность лезгин всегда высоко ценилась. Еще в 19 веке исследователь лезгинского языка Петр Карлович Услар писал: «…Если об образовании судить по соразмерности числа школ с массой народонаселения, то лезгины в этом отношении опередили многие европейские нации». Чем больше ученых у народа, тем лучше его узнают. Дагестан как страна языков еще с древних времен привлекал внимание путешественников и ученых. А в последнее время к этому краю возрос интерес лингвистов. По мнению ученых-лингвистов мира, одним из многоисследуемых языков Кавказа, а в частности Дагестана, является лезгинский язык и группа лезгинских языков, которая включает в себя лезгинский, табасаранский, агульский, рутульский, цахурский, крызский, будухский, арчинский, удинский и хиналугский языки. Языковедов и лингвистов всегда привлекали факты компактного проживания лезгиноязычного населения в Азербайджанской и Дагестанской республиках, широкое распространение этого самобытного языка, а также его сохранение носителями языка. Этот язык, со сложным грамматическим строем, с преимуществом гортанных звуков, богатством синонимов всегда привлекал внимание ученых.

- Как Вы оцениваете возрастающий интеллектуальный потенциал современной лезгинской молодёжи, активно участвующей в общественной и политической жизни страны проживания?

- Вот уже более 20 лет я нахожусь в контакте с талантливыми лезгинскими парнями и девушками - это и журналисты, и ученые, и художники и музыканты. Мы вместе проводим литературные вечера, презентации, концерты. Работая с ними, я восхищаюсь их трудолюбием, целеустремленностью, меня всегда поражает их патриотизм. Когда им оказываешь доверие, они готовы свернуть горы. Я говорю о прогрессивной молодежи, которая вечно движется вперед, расширяет круг своих знаний. Именно такая молодежь бывает активной, проявляет интерес к пропаганде родной литературы и искусства. Чем выше уровень знаний молодого человека, тем более он патриотичен. Ведь патриотизм не вырастает на пустом месте, для этого нужны глубокие знания.

- В мире все популярней становится идея равного и беспрестанного отношения к ребенку, ребенок становится мерилом состоятельности общества. По Вашему мнению, как в эту систему общемировых ценностей возможно встроить лезгинскую этническую культуру. Главное требование – отношение к «чужому» ребенку, открытость любого народа и социума. Насколько наша культура отвечает этому требованию?

- Лезгинские семьи традиционно считались многодетными. Осиротевших детей родных или близких, даже соседей принимать в семью считалось нормой и даже честью для лезгин. Их воспитывали как родных детей. Я знаю множество примеров, когда в семьях благополучно росли неродные дети, видела, как трепетно относятся взрослые к их воспитанию. Например, во время Великой Отечественной Войны сотни семей по зову сердца усыновляли детей других национальностей. Помню, как мои родители рассказывали, что после бомбежек Киева в Кусары привезли двадцать детей маленького возраста из детского дома. Их построили перед зданием райкома. Увидев исхудавших, голодных, грязных детей, собравшиеся женщины не могли скрыть своих слез. В течение часа всех детей разобрали по домам. Все они выросли в лезгинских семьях. Это лишь один пример. Усыновить или удочерить, способен только настоящий Человек! Для таких людей ни национальность, ни цвет кожи, ни даже физические недостатки ребенка не могут стать преградой.

- Если представить лезгинский народ как одну Семью, то в чём будет заключаться основная система этических, нравственных и моральных ценностей этой Семьи?

- Моральный кодекс нашего народа является сводом неписанных правил поведения каждого человека, принадлежащего к лезгинской этнокультурной общности. Он берет свое начало в глубокой древности и передается из поколения в поколение. Проанализировать содержание морального кодекса весьма затруднительно. В основном это возможно с помощью наблюдения за поведением представителей народа и анализа его истории, фольклора, традиций, обычаев. Можно сказать, что основу «лезгинства» (т.е. лезгинской этики и морали) должны составлять такие ценности, как человечность, честность, трудолюбие, мужество, честь. Я бы сюда обязательно добавила графу - « отношение лезгина к родному языку». Ведь народ — это совокупность людей, объединённых общностью происхождения, языка, культуры, которые несут ответственность за сохранение своей истории. Представьте себе, что 50 лет назад лезгины в семье крайне редко говорили на инородном языке. Ведь за такое наказывали общественным укором. В то время моральный кодекс не допускал подобного. Разве может моральный кодекс целого народа измениться за какие-то 50 лет? По моим соображениям, отношение к языку является базисом лезгинских ценностей, все другие ценности - надстройка, они носят инструментальный характер.

- Благодарю Вас за то, что нашли время и возможность ответить на наши вопросы. Надеемся, что это начало сотрудничества станет прологом больших дел на благо нашего народа.

Беседу вела Наиля Кияс-Зал - "PORTAL21"
(Печатается сокращенно)

ЯРАН МИСАЛАР

Яраз хъуьтӀуьн хиялар мийир.

Лезги халкьдин мисал

Чахъ гар са лезгидивай дамах ийиз жедай гзаф девлетлу фольклор ава. И фольклорда мисалри, гьабурукай яз Яран мисалри кьетӀен чка кьазва. И мисалар халкьдин акьуллувиликайни камаллувиликай, адан алакьунрикай хабар гузвай, адет яз, куьруьбур ва насигьатлубур я. Гзаф мисалар гекъигунар, везин ва рифма аваз жеда. Абур ширин кьайдада туькӀуьрнава.

Яран ялавар - жегьилрин гьунарар.
Яран каша атӀудач, атӀайтӀани кьатӀудач.
Яр гатфарив, Алкьвар - марфарив.
Яран кьвайи югъ кьуьд я, алахьай югъ гатфар.
Яран цӀаяр ярубур, яран цуьквер - цӀарубур.
Яран кар - лежбердин тӀвар.
Яран эквервал - сусан иервал.
Яр ава - гатфар ава.
Яран са югъ вири Алкьвардихъ гала.
Яраз цавай яру стӀални аватавурай.
Яр Яран сувариз хкяда.
Яран сувар ялаври иерда.
Яра атӀайди хьижеда, фитнеди атӀайди ваъ.
Яран гар хару жеда, яран свас - кьару.
Яраз - ярам, гатуз хурам.
Яран гьава - чандиз жафа.
Яран кьадир авайдаз таран кьадирни жеда.
ХъуьтӀуь девлетлуяр, яра кесибар шадарда.
Яран сусал яр жеда, яран тарал зар.
ХъуьтӀуьн тӀвар залан я, яран тӀвар кӀубан.
Яраз гьилихъ яру гьал акалда.
Яран Рагъ кьилелай кими тахьурай.
ХъуьтӀуьн кьаяр патандаз, яран цӀаяр жувандаз.

“САМУРДИН” МЕКТЕБ

ДЕГЬ ЧIАВАРИН ЭМЕННИ

КцIар райондин Шагь дагъдин ценера экIя хьанвай къадим ва иер хуьрерикай тир Кичанда хкажнавай и мискIиндихъ чIехи тарихар ава. Вичин архитектурадиди КцIар райондин муькуь хуьрера авай къадим мискIинрихъ галаз къазвай и муьжуьд пипIен дарамат са береда гзаф рикI алаз ва фирягьдиз эцигнай. Аниз капI ийиз къунши хуьрерайни инсанар къведай. Хуьруьн къуьзуьбуру ам советрин девирдилайни вилик эцигнавайд я, адакай гьа са вахтунда медреса хьизни менфят къачузвайди тир лугьуда.

Совет гьукумат туькIуьрайла мискIин гьамбарханадиз элкъуьрнай. Ингье хуьруьн вилик-къилик квай ксарин тIалабуналди 1957-йисуз мискIиндин дараматда Кичан хуьруьн ктабхана арадал гъанай. А чIавуз хуьруьн агьалийрин къадар 551 кас, ктабханадикай менфят къачузвай кIелзавайбурун къадар 145 кас тир. 2012-йисан 1-ноябрдиз ктабхана Ясаб хуьруьн ктабханадихъ галаз галкIурнай, ктабрин фондни гьаниз куьчарнай (Себеб хьиз агьалийрин къадар 1980 кас, кIелзавайбурун къадар 145 кас хьанвайди къалурнай).

Ингье къе кичанвияр мискIиндин дарамат гуьнгуьна кухтунин къайгъуда ава. Вучиз лагьайтIа мискIин авай хуьре берекатни жеда, гъвечIи-чIехидаз гьуьрметни. Хуьруьн къакьан пелел хкажнавай и дарамат цIийи къилелай Аллагьдин кIвализ элкъуьрун патал абуру алахъунар ийизва. Хуьруьн агъсакъал Аслан Ягьяева лагьайтIа, ам гьукуматди хуьзвай тарихдинни медениятдин дараматрин сиягьдик кутун патал шумуд йисар я талукь тешкилатриз чарар ракъуриз. Республикадин Медениятдин ва Туризмдин Министерстводи и кар хиве къунва ва мискIин гуьнгуьна хтун мукьвал йисарин пландик кутада лагьана гаф ганва. Ингье и кар гежел вегьена виже къведач, вучиз лагьайтIа йисари вичин кар аквазва. Гьавиляй райондин талукь тешкилатри и кардик къуьн кутуна кIанда. Гьар хуьруьхъ вичин рикI алай са чка жеда. Кичанвийрин дамах тир мискIиндиз цIийи уьмуьр хъугун виридан буржи я.

Кичан хуьруьн юкьван мектебдин муаллимар

Яран ялавар - жегьилрин гьунарар.

Лезги халкьдин мисал

ША, ЛЕЗГИ ЧIАЛАЛ РАХАН!

Бадединни хтулдин ихтилат
Беседа бабушки с внуком

Баде, вахъ шумуд вахни стха ава?

Бабушка, сколько у тебя братьев и сестер?

Чун цIуд аял тир: ругуд стхани кьуд вах.

Нас было десять: шестеро братьев и четыре сестры.

Диде куь вягьтедай гьикI къвезвай?

Как ваша мама справлялась со всеми вами?

А чIавуз хизанда пара аялар хьун адетдин кар тир.

В те времена многодетные семьи были обычным делом.

Бес икьван аялриз туьнни пекер гьикI агакьарзавай чIехибуру?

А как родителям удавалось обеспечивать стольких детей едой и одеждой?

Вирида сад-садаз куьмек гудай. КIвале гьарадаз вичин кIвалах авай. ЧIехи аялрилай алатай пекер гъвечIибуру алукIдай.

Все помогали друг другу. У каждого в семье были свои обязанности. Одежду за старшими донашивали младшие.

Хуьрек са мехъериз кьван чрана кIанзавай жеди.

А готовить, наверное, приходилось, как на целую свадьбу.

Бес гьикIа?! Чран са патахъ, тIуьн виридаз сад хьиз паюнни авай.

А как же?! Готовить – это половина дела. Нужно ведь было еду разделить на всех поровну.

Куь кIвал халисан чIижерин куьнуь тир хьи!

Да ваш дом был настоящим пчелиным ульем!

Мад лугьумир. Чи дидедиз секинвал вуч ятIа чидачир.

И не говори. Покоя наша мать не знала.

Бес вучиз гилан хизанра вини кьил пуд аял ава? КIвале гзаф аялар хьун гьайиф тушни?

А почему сейчас в семьях, в лучшем случае, трое детей? Ведь это так классно когда в доме много детей.

Инсандиз вахарни стхаяр хьун чIехи бахт я. Им уьмуьрдин эхирдалди вахъ рикI кудай, вахъ къуьн кутадай инсанар ава лагьай чIал я.

Когда у человека есть братья и сестры это счастье. Это значит, всю жизнь рядом будет человек, кто будет за тебя переживать, кому можно излить душу, кто всегда подставит свое плечо.

РАНГАР - ЦВЕТА

- **Лацу** - белый
- **ЧIулав** - черный
- **ГичIи** - черноватый
- **Яру** - красный
- **Яр** - красноватый
- **Ал** - алый
- **МичIи яру** - бордовый
- **Къацу** - зеленый
- **Къасу** - зеленоватый
- **Хьипи** - желтый
- **Халкъа** - хромовый (хьипи тавдин са жуьре)
- **Шуьтруь** - коричневый
- **Экуь шуьтруь** - каштановый
- **Вили** - синий
- **МичIи вили** - темносиний
- **Расу** - рыжий
- **Ругъу** - голубой
- **Яргъу** - болотный
- **Рехи** - сероватый
- **Чал** - чалый (хьипивал акахьай рехи)
- **Хачал** - темночалый
- **Ригай** - карий
- **Цlару** - серый
- **Цекуь** - бежевый
- **СакIал** - оранжевый
- **Талха** - кремовый (экуь хьипи)
- **Хъалхъас** - черепаховый (хъалхъас хьипрен тав)
- **ТIваракь** - черномазый
- **НекIед тав** - молочный
- **Кагьрабад тав** - янтарный
- **Тенек тав** - чубарый
- **Кишпир тав** - бронзовый
- **Къизилд тав** - золотистый
- **Гимишд тав** - серебристый
- **ФичIи** - фиолетовый
- **Алахьай рехи** - хаки (къацувални шуьтруьвал акахьай)
- **Жегьре тав** - розовый
- **Гугурт тав** - серный
- **Экуь мулд цуькведтав** - сиреневый
- **Кагьуд тав** - салатовый
- **Цlаракь** - темносерый
- **ЯкIун тав** - телесный
- **Рехъвед тав** - пепельный
- **Цавун тав** - небесный.

ИМУЧА-МУЧА

- Агъудилай туькьуьлди, шекердилай ширинди.
  (Хъархъни хвех)
- БицIи гетIеда верцIи хуьрек.
  (Шуьмягъ)
- Епини яд хъваз, дана такваз.
  (Буран)
- Муг чиле, шараг цава.
  (Къуьл)
- Кьил недайди, хам алаждайди, жендек гадардайди.
  (Канаб)
- Хам къацуди, як яруди, кIарабар чIулавбур.
  (Къарпуз)
- Чилин кIаник рипи-рипер.
  (Газарар)

ЯРАН ШАРАГАР

РОССИЙСКОМУ ИНФОРМАЦИОННО-КУЛЬТУРНОМУ ЦЕНТРУ В ГОРОДЕ БАКУ ИСПОЛНИЛОСЬ 5 ЛЕТ

Деятельность Центра направлена на развитие культурных, образовательных, научно-технических и информационных связей Российской Федерации с Азербайджанской Республикой. Среди его основных задач - ознакомление общественности с историей и культурой русского и других народов Российской Федерации, её культурным, научным и экономическим потенциалом, содействие установлению и развитию контактов и сотрудничества с творческими и культурно-просветительскими организациями Азербайджана, изучению русского языка, созданию условий для расширения взаимовыгодного российско-азербайджанского делового сотрудничества.

За 5 лет было осуществлено немало различных культурных и образовательных программ. На мероприятиях РИКЦ побывали тысячи гостей.

Руководителем представительства Россотрудничества в Азер-байджане является кандидат экономических наук Денисов Валентин Петрович. Он был депутатом Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации 4 и 5 созывов, председателем Комитета Госдумы по аграрным вопросам 5 созыва. В 1987 – 1990 годах работал секретарем ЦК ВЛКСМ.

Коллектив редакции газеты «Самур» от души поздравляет всех сотрудников представительства Россотрудничества в Азербайджане с их юбилеем, желает им больших успехов во благо укрепления дружбы между народами Российской Федерации и Азербайджанской Республики.

ДЕНЬ ОТКРЫТЫХ ДВЕРЕЙ

Свой юбилей сотрудники представительства Россотрудничества и РИКЦ решили провести в форме «Дня открытых дверей» для желающих поступить на обучение в российские вузы. В РИКЦ пришли школьники, а также студенты и преподаватели бакинских вузов – Бакинского государственного университета, Бакинского Славянского университета и филиала Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова в городе Баку. Гостей интересовали условия и возможности поступления в этом году в вузы России, в том числе в магистратуру, аспирантуру и ординатуру.

Валентин Денисов подробно ознакомил собравшихся с условиями приема на обучение в российские вузы в 2014 году. Затем был представлен праздничный концерт молодых исполнителей, который они посвятили 5-летию РИКЦ.

СЕМИНАР ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

В Российском информационно-культурном центре (РИКЦ) в Баку состоялся методический семинар. В нем приняли участие учителя русского языка школ, занятых в пилотном проекте по углубленному изучению русского языка. Состоялось заинтересованное обсуждение на тему: «Современные формы и методы преподавания русского языка».

Учитель русского языка школы № 238 города Баку Дильбар Мамедова поделилась своим опытом преподавания с использованием инновационных форм. Она продемонстрировала методику проведения открытого урока в 3-6 классах с использованием игровых приемов.

Участники семинара обсудили новые тенденции в методике обучения русскому языку в школе. В завершение они рассмотрели методические рекомендации по данной тематике, подготовленные специалистами Учебно-методического центра русского языка РИКЦ.

ЯРАН ГАФАЛАГ

«Яр» гафуникай лезги чІала шумудни са цІийи гафар, цІийи тІварар арадал атанва.

Вахтар къалурдай гафар

Яран варз
Яран югъ
Яран йиф
Яран къар
Яран гьафте
Яран чІав
Яран бере

Макьамар

«Экуьн ярар»
«Яран кьуьл»
«Ярамар»
«ЯркІияр»
«Яран йиф»
«Яру гъед»
«Яру ич»
«Яран сусан макьам»
«Яран чамран макьам»

Гамарин чешнеяр

«Ярар»
«Яру нав»
«Яру фур»
«Яру гъед»
«Яргунар»
«Ярсар»
«Яран цуьк»
«Яран тІул»
«Яргъар»

Хуьрерин ва шегьеррин тІварар

Гияр
Гилияр
Яргун
Яргунуба
Ярагъ
Агъа Ярагъ
Вини Ярагъ
Ярагъ Къазмаяр
Ярукьвалар
ЯркІар
Яртах
Ярхар
Ярхик
Ярубахуьр
Ярамахуьр
Ярсар
Ярчагъ

Инсанрин тІварар

Ярмет
Ярам
Ярали
Ярвили
Ярами
Ярагьмед
Ярбег
Яруб
Ярбиче
Ярселем
Ярцуьк
Яргунат
Ярия
Ярана
Ярбиги

ВЫСКАЗЫВАНИЯ О ЛЕЗГИНАХ

«Лезгины, вы - мужественный народ. Сколько времени вы проливаете кровь русским захватчикам, сражаетесь против них ради родной земли. До сих пор вы в одиночестве, без какой-либо помощи со стороны вели сражения в такой большой войне. Теперь же знайте, что я и весь Дагестан - ваши помощники».

Имам Шамиль, 13 сентября, 1848 года

«…Спросите у лезгина, почему он так сильно любит свою Родину? Он ответит: здесь я могу жить так, как хочу, здесь я никому не склоняю голову. Эти снега, эти горы охраняют мою гордость!!!»

А.Бестужев-Марлинский

Арт Лайф

В БАКУ

Искусство жизни! Это идея, которую компания Артлайф провозглашает сегодня для всех, кто желает изменить свою жизнь к лучшему.

Она создает инновационную, высокоэффективную продукцию. С Артлайф люди получают здоровье, красоту, продление молодости, физическую активность!

Препараты российского производства помогут вам избавиться от многих проблем связанных со здоровьем.

Неростабил - эффективное средство, успокаювающее нервную систему, повышающее устойчивость организма к стрессам.

Кальцимакс - комплекс микроэлементов, который решает проблемы опорно-двигательной системы.

Тиреобаланс - комплекс для поддержки функции щитовидной железы.

Ункарин - комплекс для эффективной поддержки иммунной системы.

Мемори райс - избавит вас от забывчивости, улучшит умственную работоспособность мозга.

Лецитин-гель - для улучшения физического и умственного развития вашего ребенка.

Приглашаем к сотрудничеству врачей.

Продукция сертифицирована.

Обращаться по тел.: (012) 567-39-53, (050) 349-87-95 www.artlife.com.az

В редакцию газеты "Самур" требуется девушка со знанием лезгинского, азербайджанского и русского языков, владеющая компьютерными навыками.

Тел.: (012) 432-92-17

ВНИМАНИЮ ЧИТАТЕЛЕЙ!

Дорогие друзья! Есть желание читать газету на родном языке? Тогда выписывайте "Самур"! Подписка осуществляется коллективно и индивидуально в любое время!

Годовая подписка составляет 15 манатов.

Читайте! Просвещайтесь!

Сделайте шаг навстречу родному языку!

Справки по телефону: 432-92-17

SAMUR

Baş redaktor Sədaqət KƏRİMOVA

Redaksiyanın ünvanı: AZ 1073 Bakı, Mətbuat, prospekti, "Azərbaycan" nəşriyyatı, 3-cü mərtəbə, 101-ci otaq.
www.samurpress.net
www.sedagetkerimova.com
e-mail:sedagetkerimova@gmail.com

Hesab nömrəsi 26233080000 "Kapital bank"ın 1 saylı Yasamal filialı kod 200037 VÖEN 130024708

Qəzet Azərbaycan Respublikasının Mətbuat və Informasiya Nazirliyində qeydə alınıb. Qeydiyyat nömrəsi - 78

İndeks: 5581
Sifariş: 1002
Tiraj: 2000
Tel: (012)432-92-17

"Azərbaycan" nəşriyyatında çap olunmuşdur